

РЕЦЕНЗИЈА РУКОПИСА

Александра Јанић Митић и Душан Стаменковић

СРПСКО-ЕНГЛЕСКИ КОНТРАСТИВНИ ПРАВОПИС

Рукопис др Александре Јанић Митић (ванредни професор, Департман за србистику, Филозофски факултет, Ниш) и др Душана Стаменковића (редовни професор, Департман за англистику, Филозофски факултет, Ниш) садржи 335 страна А4 формата, а сачињавају га следећи делови: Садржај, Предговор, поглавља 1 – 12, Попис литературе, Регистар аутора, Индекс појмова, Српско-енглески речник правописних термина, Енглеско-српски речник правописних термина, Белешке о ауторима, Сажетак и Summary. Како аутори истичу у уводу, књига је првенствено намењена као уџбеник на курсу *Контрастивни приступ српском и енглеском правопису*, на Филозофском факултету у Нишу, али га, наравно, успешно могу користити и сви други студенти основних, мастерских и докторских студија србистике, англистике и опште лингвистике, као и других сродних дисциплина. Поред примарне циљне публике књига ће добро послужити и наставницима српског и енглеског језика, преводиоцима, лекторима и свима који на професионални или неки други начин долазе у додир с ова два језика у контакту и контрасту.

Обухват тема обрађених у 12 поглавља пажљиво је одабран и распоређен, почев од општих питања правописа, преко појединачних заједничких правописних проблема, укључујући велико и мало слово, састављено и растављено писање, интерпункцију, скраћивање, транскрипцију имена, писање англицизама, па све до, посебно важних и корисних, текстова и вежбања за самостално истраживање и утврђивање градива. Оваква структура књиге чини је не само уџбеником, него и приручником и вежбанком – другим речима, хибридном књигом, која истовремено обавља више образовних функција и која на различите начине, корак по корак, води своје читаоце кроз конкретне теме, проблеме и решења. А њих, опште је познато, у оквиру енглеско-српских контаката има и више него што треба, посебно у домену правописа. Сама тумачења појава и појмова су ваљана, јасна и приступачна, уз многобројне добро одабране, објашњене и приказане примере из српског и енглеског језика, и контрастивно.

Српско-енглески контрастивни правопис по много чему представља пионирски подухват својих аутора, не само у нашој средини, који може послужити и као подстрек другим ауторима, како по својој тематици, обради и атрактивним илустрацијама, тако и по свом ефектном компјутерском слогу. Својој будућој студентској публици и осталој заинтересованој стручној јавности аутори су осмишљено приближили једну теоријско-методолошки врло сложену и у пракси изузетно заступљену, али, упркос томе, и даље прилично запостављену област.

У светлу свега реченога, са задовољством препоручујем да рукопис проф. др Александре Јанић Митић и проф. др Душана Стаменковића, под предложеним насловом *Српско-енглески контрастивни правопис*, буде прихваћен за објављивање у облику штампане и електронске књиге. Неколике додатне сугестије, у вези са организацијом књиге, ауторима су понуђене у одвојеном документу.

У Суботици, 15. 5. 2026.



Проф. др Твртко Прћић